

La phrase suivante est grammaticalement intéressante :

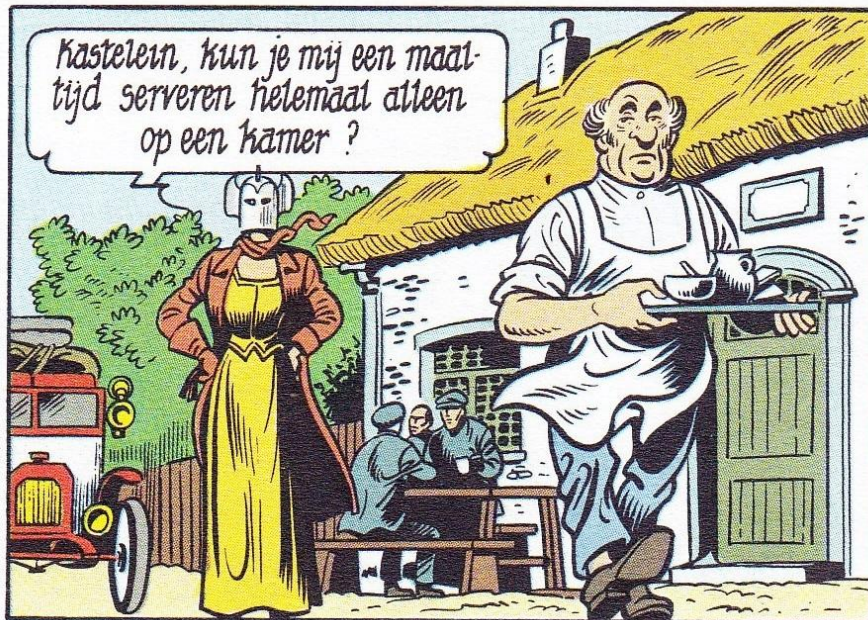
« *Een **gemaskerde** vrouw !* » (« *Une femme masquée !* »).

On y trouve la forme verbale « **gemaskerd** », participe passé pouvant provenir d'un infinitif « **MASKEREN** », dont la première personne du présent ne serait pas « *Ik **maskeer*** ». Ce verbe « **MASKEREN** » est considéré comme « **régulier** » (comme la grande **majorité** des verbes néerlandais) aux temps du passé (O.V.T. ou V.T.T.), **NE** fait **PAS** partie de la **minorité** des verbes **irréguliers** (faisant l'objet des « **temps primitifs** ») et **NE** fait **PAS** partie de la minorité « *irrégulière* » des verbes réguliers, résumée par les consonnes présentes dans « 'T KOFCHIP » ; en effet le radical (première personne du présent, « *Ik **masker*** ») se terminant par la consonne « **R** », on trouvera le « **D** » majoritaire comme terminaison des participes passés :

préfixe « **GE** » + « **MASKER** » + « **D** » = « **GEMASKERD** ».

Le participe passé « **gemaskerd** » est ici devenu (comme en langue française) un adjectif : « **GEMASKERD** » + « **E** » (terminaison des adjectifs *accordés*) = « **GEMASKERDE** ».





Kastelein, kun je mij een maaltijd serveren helemaal alleen op een kamer?

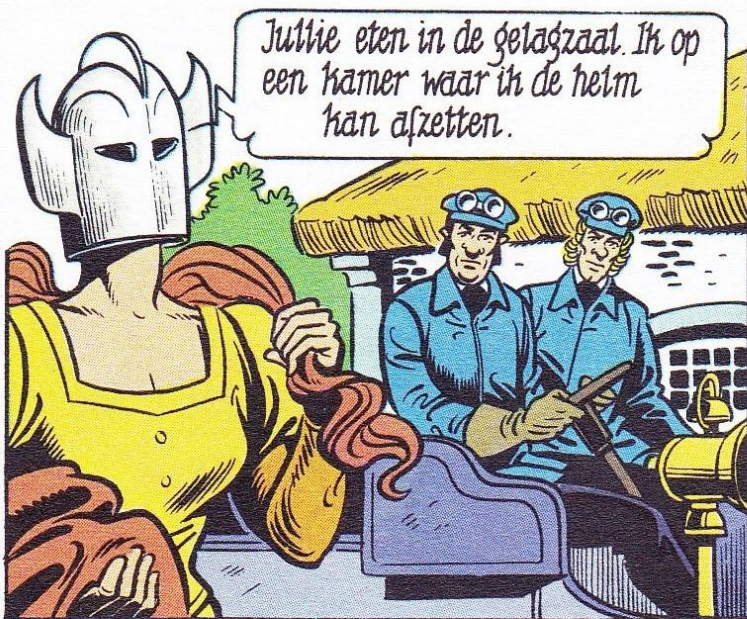


Attemachtig! Een gemascherde vrouw! Nee, dit is een deftige herberg!

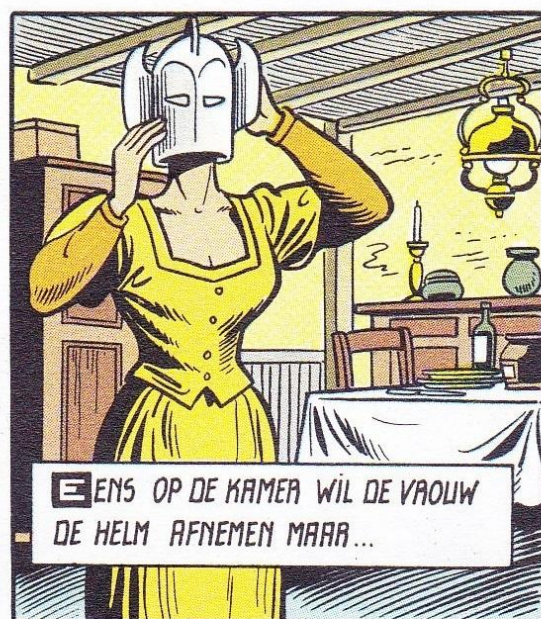


Zeur niet. Het gaat om een weddenschap. Volstaat dit?

Heu... Ja, natuurlijk, mevrouw!



Jullie eten in de gelagzaal. Ik op een kamer waar ik de helm kan afzetten.



EENS OP DE KAMER WIL DE VROUW DE HELM AFNEMEN MAAR...



... DE KASTELEIN KAN ZIJN NIEUWSGIERIGHEID NIET BEDWINGEN.